

# MILLER® BLACK RHINO SELF-RETRACTING LIFELINE

## OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL

**WARNING: ALL PERSONS USING THIS EQUIPMENT MUST READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. PROPER USE OF FALL ARREST SYSTEMS CAN SAVE LIVES AND REDUCE THE POTENTIAL OF SERIOUS INJURIES FROM A FALL. THE USER MUST BE AWARE THAT FORCES EXPERIENCED DURING THE ARREST OF A FALL OR PROLONGED SUSPENSION MAY CAUSE BODILY INJURY. CONSULT A PHYSICIAN IF THERE IS ANY QUESTION ABOUT THE USER'S ABILITY TO USE THIS PRODUCT. PREGNANT WOMEN AND MINORS MUST NOT USE THIS PRODUCT.**

## BLACK RHINO SELF-RETRACTING LIFELINE

The Miller® Black Rhino Self-Retracting Lifeline is a self-contained retractable lanyard designed to be used by personnel in applications where fall protection in combination with unrestricted worker mobility is needed.



# FILIN AUTORÉTRACTABLE BLACK RHINO DE MILLER®

## MANUEL D'EXPLOITATION ET D'ENTRETIEN

**AVERTISSEMENT : TOUTE PERSONNE QUI UTILISE CET ÉQUIPEMENT DOIT LIRE, COMPRENDRE ET SUIVRE TOUTES LES DIRECTIVES. LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT. L'UTILISATION CORRECTE DES DISPOSITIFS D'ARRÊT DE CHUTE PEUT SAUVER DES VIES ET RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES. L'UTILISATEUR DOIT SAVOIR QUE LES FORCES SUBITES DURANT L'ARRÊT D'UNE CHUTE OU UNE SUSPENSION PROLONGÉE PEUVENT CAUSER DES BLESSURES. CONSULTER UN MÉDECIN EN CAS D'INCERTITUDE QUANT À VOTRE CAPACITÉ À UTILISER CE PRODUIT. LES FEMMES ENCEINTES ET LES ENFANTS NE DOIVENT PAS UTILISER CE PRODUIT.**

## FILIN AUTORÉTRACTABLE BLACK RHINO

Le filin autorétractable Black Rhino de Miller® est une longe autonome conçue pour les applications où une protection contre les chutes ainsi qu'une mobilité sans restriction sont nécessaires.

# CABO DE SALVAMENTO AUTORRE- TRACTABLE BLACK RHINO® DE MILLER

## MANUAL DE FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

**ADVERTENCIA: TODAS LAS PERSONAS QUE VAYAN A HACER USO DE ESTE EQUIPO DEBEN LEER Y ENTENDER TODAS LAS INSTRUCCIONES A CABALIDAD. EL DEJAR DE HACERLO PUEDE RESULTAR EN HERIDAS GRAVES O LA MUERTE. EL USO CORRECTO DE LOS SISTEMAS DE SUPRESIÓN DE CAÍDAS PUEDE SALVAR VIDAS Y REDUCIR EL POTENCIAL DE HERIDAS GRAVES A CONSECUENCIA DE UNA CAÍDA. EL USUARIO DEBE ESTAR CONSCIENTE DE QUE LAS FUERZAS EXPERIMENTADAS DURANTE LA SUPRESIÓN DE UNA CAÍDA, O LA SUSPENSIÓN PROLONGADA, PUEDEN OCASIONAR HERIDAS CORPORALES. CONSULTE CON UN MÉDICO SI EXISTE CUALQUIER DUDA SOBRE LA CAPACIDAD DEL USUARIO EN HACER USO DE ESTE PRODUCTO. ESTE PRODUCTO NO DEBE SER UTILIZADO POR MUJERES ENCINTAS O POR MENORES DE EDAD.**

## CABO DE SALVAMENTO AUTORRETRACTABLE BLACK RHINO

El Cabo de Salvamento Autorretractable Black Rhino® de Miller es una lanzadera autónoma retractable diseñada para el uso personal en aplicaciones en donde se requiera la protección contra caídas en combinación la movilidad sin restricciones del trabajador.

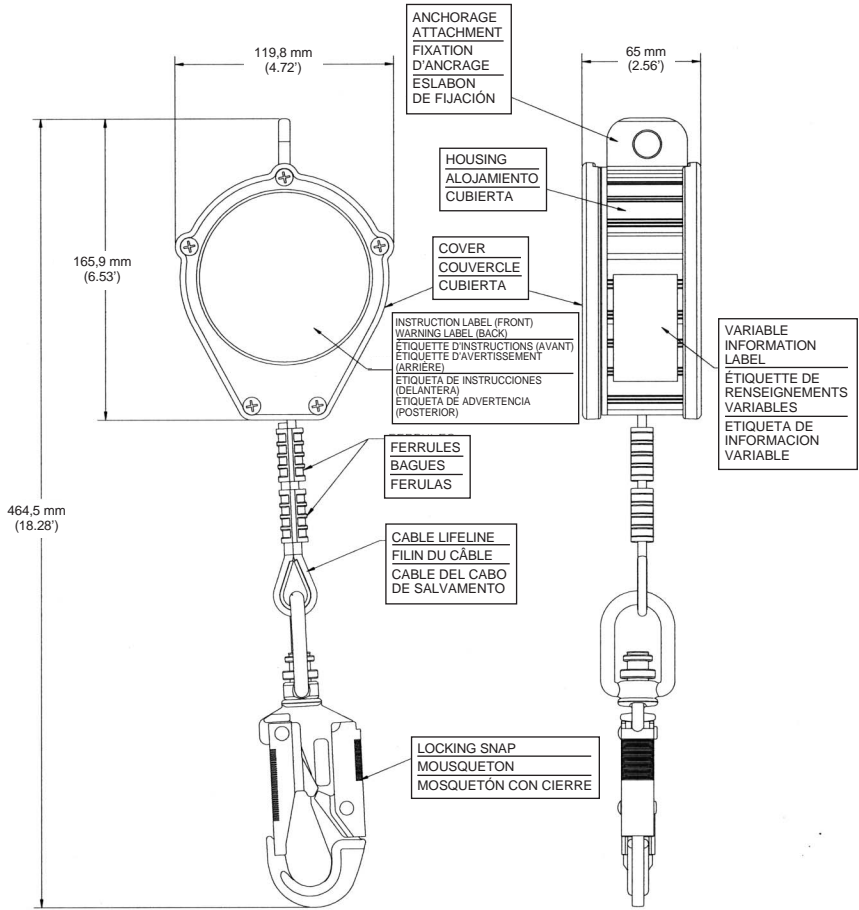
# MILLER®

Bacou-Daloz

**MILLER® BLACK RHINO SELF-RETRACTING LIFELINE PARTS IDENTIFICATION**

**IDENTIFICATION DES PIÈCES DU FILIN AUTORÉTRACTABLE BLACK RHINO DE MILLER®**

**IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS PARA EL CABO DE SALVAMENTO AUTORRETRACTABLE BLACK RHINO DE MILLER®**



## I. REQUIREMENTS

### A. WARNINGS AND LIMITATIONS

Proper precautions should always be taken to remove any obstructions, debris and other material from the work area that could cause injuries or interfere with the operation of the unit. Caution should also be taken to ensure that all equipment will be clear of all other recognized hazards and that proper precautions have been taken to address all safety issues in the work area.

*Note: Users should be familiar with pertinent regulations governing this equipment. All individuals who use this product must be correctly instructed on how to use the system, and must read and understand the following instructions before using the unit.*

- For use by one person only. The design-working load is 310 pounds (140.6 kg) – DO NOT EXCEED THIS WEIGHT.
- Only trained personnel should use this device.
- Do not use the unit if the lifeline does not retract.
- Do not use the unit if the lifeline brakes do not engage. Refer to inspection procedure for more details.
- Do not use the unit if any part of the system appears to be damaged.

## I. EXIGENCES

### A. AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS

Toujours prendre les précautions nécessaires afin d'éliminer de la zone de travail toute obstruction ou tout débris ou autre matériel qui pourrait causer des blessures ou entraver le fonctionnement de l'appareil. Procéder également avec prudence afin de s'assurer que l'équipement est libre de tout autre risque visible et que les mesures appropriées ont été prises pour minimiser tous les autres risques présents dans la zone de travail.

*Remarque : L'utilisateur doit être au courant des règlements concernant cet équipement. Tous les individus qui utilisent ce produit doivent être correctement instruits sur la façon d'utiliser le système et doivent lire et comprendre les directives suivantes avant de l'utiliser.*

- Conçu pour un seul utilisateur. La charge de service maximale est de 141 kg (310 lb). NE PAS DÉPASSER CETTE CHARGE.
- Seul le personnel qualifié doit utiliser ce dispositif.
- Ne pas utiliser le dispositif si le filin ne se rétracte pas.
- Ne pas utiliser le dispositif si les freins du filin ne s'engagent pas. Consulter la procédure d'inspection pour plus de détails.

## I. REQUISITOS GENERALES

### A. ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES

Deben tomarse siempre las precauciones adecuadas de eliminar cualquier obstrucción, escombros y otros materiales de la zona de trabajo que puedan causar heridas o interferir con el funcionamiento de todos los demás peligros reconocidos, y de haber suministrado la ventilación apropiada en la zona de trabajo antes de dar comienzo a la labor.

*Aviso: Los usuarios deben estar familiarizados con los reglamentos pertinentes que gobiernan este equipo. Todos los individuos que vayan a hacer uso de este producto deben estar debidamente capacitados en como hacer uso del sistema, y deben leer y entender las siguientes instrucciones antes de hacer uso del sistema.*

- Para el uso de una sola persona. La carga útil de trabajo es de 146.6 kg (310 libras) — NO EXCEDA ESTE PESO.
- Este dispositivo debe ser utilizado por personal capacitado solamente.
- No lo utilice si los frenos del cabo de salvamento no engranan. Refiérase al procedimiento de inspección para más detalles.
- No utilice la unidad si cualquier parte del sistema parece estar dañado.
- No utilice la unidad si ha experimentado fuerzas de supresión de caídas. Retire la unidad del servicio.

- Do not use the unit if it has been subjected to fall arresting forces. OSHA requires all components of a personal fall arrest system be removed from service if subjected to fall arresting forces.
- Do not use the unit if the load impact indicator has been activated.
- Do not attempt to service this device.
- Do not lubricate this device.
- The lifeline must always be kept clean.
- The equipment should be used in such a manner as to reduce the potential for a swing fall.
- Allow for adequate fall clearance taking into account the maximum arresting distance of 42" (1.06m) of clearance below the work surface in the event of a free fall.
- Never work above the device.
- Never use the device as a restraint or positioning device.
- Never allow the lifeline to become slack or to pass under or entwine around the user's arms, legs, or any other obstacle or person.
- Do not allow lifeline to come in contact with anything that will damage the lifeline including but not limited to sharp, abrasive, rough or high temperature surfaces, welding, heat sources, electrical hazards, or moving machinery.

- Ne pas utiliser le dispositif si n'importe quel de ses composants fonctionne mal ou semble endommagé.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été soumis à des forces d'arrêt de chute. L'OSHA exige la mise hors service de tout composant d'un système d'arrêt de chute qui aurait subi de telles forces.
- Ne pas utiliser le dispositif si l'indicateur de charge d'impact a été activé.
- Ne pas essayer de réparer ce dispositif.
- Ne pas lubrifier ce dispositif.
- Le filin doit toujours être gardé propre.
- Utiliser l'équipement de façon à réduire le risque de chute avec balancement.
- Laisser un espace de chute suffisant, considérant la distance maximale d'arrêt de 1,06 m (42 po) en deçà de la surface de travail en cas de chute libre.
- Ne jamais travailler au-dessus du dispositif.
- Ne jamais utiliser le dispositif comme moyen de retenue ou de positionnement.
- Ne jamais laisser le filin devenir lâche ou passer sous ou autour des bras ou des jambes de l'utilisateur ou de tout autre obstacle ou personne.

- No utilize esta unidad si ha quedado expuesta a fuerzas de supresión de caídas. La OSHA exige que todos los componentes de un sistema personal contra caídas sean retirados del servicio si han sido expuestos a fuerzas de supresión de caídas.
- No intente rendir servicio a este dispositivo.
- No lubrique este dispositivo.
- El cabo de salvamento debe mantenerse limpio en todo momento.
- El equipo debe utilizarse de tal manera que pueda reducirse el potencial de una caída basculante.
- Permita que exista un espacio adecuado de caídas que tome en cuenta la distancia máxima de supresión de caídas de 1.06m (42 pulg.) de espacio libre debajo de la superficie de trabajo, en el caso de que se produzca una caída libre.
- Jamás trabaje por encima del dispositivo.
- Jamás utilice el dispositivo como sujeción ni dispositivo de posicionamiento.
- Jamás permita que el cabo de salvamento quede holgado, ni que pase por debajo o se enrede a los brazos o piernas del usuario ni cualquier otro obstáculo o persona.
- No permita que el cabo de salvamento entre en contacto con cualquier cosa que dañe el cabo de salvamento, incluyendo de manera exclusiva mas no limitativa, superficies agudas, abrasantes, rugosas o de alta temperatura, soldadura, fuentes térmicas, peligros eléctricos o maquinaria en movimiento.

- Use in highly corrosive or caustic environment dictates a more frequent inspection and servicing program to ensure the integrity of the unit is maintained. Contact Bacou-Daloz Fall Protection in cases of doubt.
- Employers must provide for prompt rescue in the event of a fall.
- Do not allow lifeline in any application to bend or be subjected to fall arresting forces over structural members or edges.
- Failure to follow instructions could cause serious injury or death.

## **B. SYSTEM COMPATABILITY**

Miller® Black Rhino Self-Retracting Lifeline is designed for use with Miller approved components. Substitution or replacement with non-approved components will endanger the compatibility within the system and may affect the reliability and safety of the total system. It is recommended that the worker wear a Miller full-body harness to distribute the fall arresting forces over the body and to keep an unconscious or injured worker in an upright position.

- Ne pas laisser le filin entrer en contact avec quelque chose qui pourrait l'endommager, notamment les surfaces tranchantes, abrasives, rugueuses ou à haute température, la soudure, des sources de chaleur, des dangers de nature électrique ou de la machinerie en mouvement.
- L'utilisation de l'appareil dans des milieux très corrosifs ou caustiques exige des inspections et un entretien plus fréquents, afin de garantir le maintien de l'intégrité du système. En cas de doute, communiquer avec Bacou-Daloz Fall Protection.
- L'employeur doit assurer un sauvetage rapide en cas de chute.
- Ne laisser dans aucun cas le filin plier ou être soumis à des forces d'arrêt de chute au-dessus d'arêtes ou de membres structurels.
- Le non-respect de ces instructions pourrait causer de graves blessures, voire la mort.

## **B. COMPATIBILITÉ DU SYSTÈME**

Les filins autorétractables Black Rhino de Miller® sont conçus pour être utilisés avec les composants Miller approuvés. Toute substitution ou remplacement par des composants non approuvés compromettra la compatibilité au sein du système et peut affecter la fiabilité et la sécurité du système dans son ensemble. Nous recommandons le port d'un baudrier complet Miller afin de répartir les forces d'amortissement de chute à travers le corps et de garder un travailleur inconscient ou blessé en position verticale.

- El uso en entornos altamente corrosivos o cáusticos exige un programa de inspecciones y de servicio más frecuente para asegurar que se conserve la integridad del sistema. Si existe cualquier duda, comuníquese con Bacou-Daloz fall protection.
- El patrón debe proporcionar un rescate inmediato en el caso de una caída.
- No permita que el cabo de salvamento en cualquier aplicación se tuerza o quede sujeto a fuerzas de supresión de caídas sobre miembros estructurales o bordes.
- El dejar de acatar estas instrucciones puede resultar en lesionamiento grave o la muerte.

## **B. COMPATIBILIDAD DEL SISTEMA**

El cabo de salvamento autorretractable Black Rhino de Miller® está diseñado para el uso con componentes aprobados de Miller. La sustitución o reemplazo con componentes no aprobados pondrá en peligro la compatibilidad del sistema y podrá afectar la confiabilidad y seguridad del sistema en total. Se recomienda que el trabajador lleve un arnés Miller de cuerpo completo para distribuir las fuerzas de supresión de caídas por todo el cuerpo, y para que un trabajador inconsciente o herido pueda mantenerse erguido.

## II. INSTALLATION

A. The Miller® Black Rhino Self-Retracting Lifeline can be mounted as shown in Fig. 2 to an overhead anchor by the anchor attachment using a locking snaphook or by another Miller approved mounting device. The anchorage fixtures must be capable of supporting a 5,000-pound (22kN) tensile load "or shall be designed, installed and used as follows: (i) as part of a complete personal fall arrest system which maintains a minimum safety factor of two; and (ii) under the supervision of a qualified person" as per OSHA 1926.502. Review all warnings and instructions when selecting a mounting location.

The Miller® Black Rhino Self-Retracting Lifeline must be inspected and tested satisfactorily before each use as described in "Section III, Operation & Inspection". Before the user is subjected to a fall hazard, connect the snap hook of the unit onto an anchorage capable of supporting a 5,000 lbs. (22kN) tensile load or meets the requirements of II.

## III. OPERATION & INSPECTION

### A. GENERAL INSPECTION

- Before use, inspect device for loose fasteners, bent, cracked, distorted, worn, malfunctioning, or damaged parts.

## II. INSTALLATION

A. Le filin autorétractable Black Rhino de Miller® peut être fixé à un ancrage supérieur (voir Figure 2) par la fixation d'ancrage à l'aide d'un mousqueton de blocage ou d'un autre dispositif de fixation approuvé par Miller. Les attaches doivent pouvoir supporter un effort de traction de 22 kN (5000 lb, ou 2269 kg) ou « seront conçues, installées et utilisées comme suit : (i) comme partie d'un système complet d'arrêt de chute avec un facteur de sécurité minimum de 2; et (ii) sous la supervision d'une personne qualifiée », selon la norme OSHA 1926.502. Revoir tous les avertissements et instructions au moment de choisir un endroit d'installation.

Le filin autorétractable Black Rhino de Miller® doit être inspecté et vérifié de façon satisfaisante avant chaque utilisation, tel que décrit dans la Section III, « Utilisation et Inspection ». Avant de soumettre l'utilisateur à un risque de chute, raccorder le mousqueton du système à un ancrage capable de supporter un effort de traction de 22 kN (5000 lb, ou 2269 kg) ou conforme aux exigences de la Section II.

## III. UTILISATION ET INSPECTION

### A. INSPECTION GÉNÉRALE

- Avant l'utilisation, inspecter le dispositif. Surveiller la présence d'attaches lâches et de pièces pliées, fissurées, tordues, usées, défectueuses ou endommagées.

## II. INSTALACIÓN

A. El cabo de salvamento autorretractable Black Rhino de Miller® puede montarse, de acuerdo con la Fig. 2, a un punto de anclaje aéreo mediante el aditamento de anclaje, utilizando un mosquetón de cierre u otro dispositivo de montaje aprobado por Miller. Los aditamentos de anclaje deben ser capaces de soportar una carga de tracción de 22kN (5000 libras) "o serán diseñados, instalados y utilizados de la siguiente forma:(i) como parte de un sistema completo de supresión personal que mantiene un factor de seguridad mínimo de dos; y (ii) bajo la supervisión de una persona competente" según OSHA 1926.502. Repase todas las advertencias e instrucciones al seleccionar una localización de montaje.

El cabo de salvamento autorretractable Black Rhino de Miller® debe ser inspeccionado y sometido a prueba satisfactoriamente antes de cada uso según lo descrito en la "Sección III, Funcionamiento e Inspección". Antes de que el usuario quede sujeto al peligro de una caída, conecte el mosquetón de la unidad a un anclaje capaz de soportar una carga de tracción de 22 kN (5000 libras) o que cumpla con los requisitos de II.

## III. FUNCIONAMIENTO E INSPECCION

### A. INSPECCION GENERAL

- Inspeccione el dispositivo antes del uso por si existen afianzadores sueltos, torcidos, agrietados, distorsionados, gastados, malfuncionantes o piezas dañadas.

# TYPICAL INSTALLATION

## INSTALLATION TYPE

## INSTALACIÓN TÍPICA

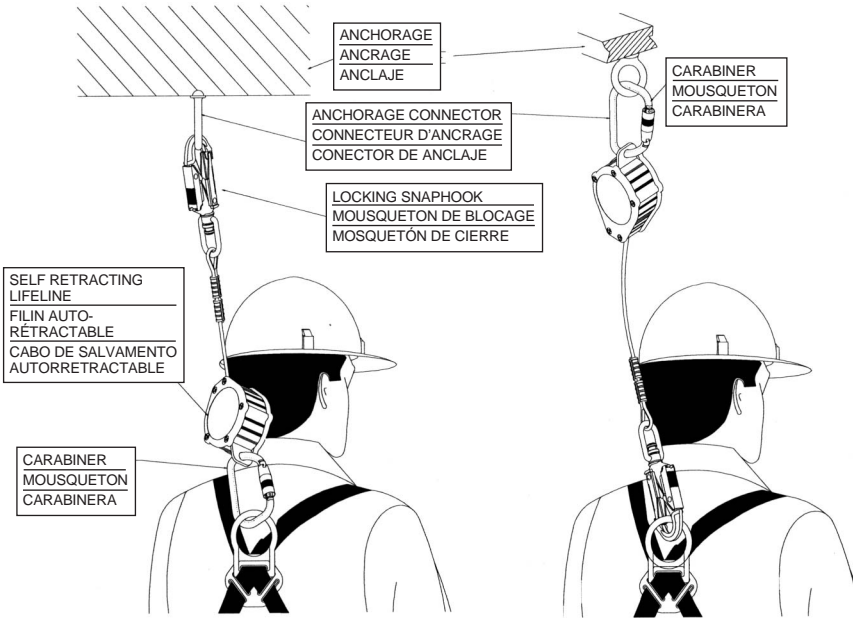
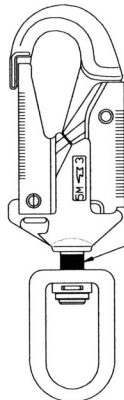
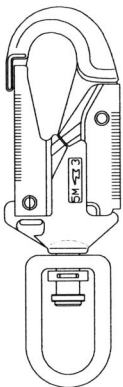


FIG. 2

FIG. 3

BEFORE ACTIVATION  
AVANT L'ACTIVATION  
ANTES DE LA ACTIVACIÓN

AFTER ACTIVATION  
APRÈS L'ACTIVATION  
DESPUÉS DE LA ACTIVACIÓN



RED WILL APPEAR HERE  
WHEN SUBJECTED TO FALL  
ARRESTING FORCES.

UNE SECTION ROUGE  
APPARAÎTRA SI LE  
MOUSQUETON EST SOUMIS  
À DES FORCES D'ARRÊT DE  
CHUTE.

EL COLOR ROJO APARECERÁ  
AQUÍ CUANDO HAYA SIDO  
EXPUESTA A FUERZAS DE  
SUPRESIÓN DE CAÍDAS.

## B. GENERAL OPERATION

**WARNING:** The following operation checkpoints and inspections must be done prior to each use:

- 1. Anchorage Connection:** Make sure the anchorage connector is properly seated with the anchor point. The anchorage connector and anchorage point must be capable of supporting 5,000 lbs. (22kN) or meet the requirements of II. A.
- 2. Lifeline Retraction:** With the device in the mounted position, test the lifeline retraction and tension by pulling out several feet of the lifeline and allow it to retract back into the unit. Always maintain a light tension on the lifeline as it retracts. The lifeline should pull out freely and retract all the way back into the unit.
  - a. If the lifeline does not pull out smoothly or sticks when retracting, pull all of the lifeline out of the housing and allow it to retract slowly under tension.
  - b. The lifeline should be checked regularly for signs of damage. Inspect for cuts, corrosion, kinks, frays, or worn areas.
- 3. Braking Mechanism:** The braking mechanism can be tested by grasping the lifeline above the impact indicator and applying a sharp steady pull that will engage the brakes. There should be no slippage of the lifeline while the brakes are engaged. Once tension is released, the brakes will disengage and the unit will return to the retractable mode.

## B. UTILISATION GÉNÉRALE

**AVERTISSEMENT :** Les vérifications suivantes doivent être effectuées avant chaque utilisation :

- 1. Connexion d'ancrage :** S'assurer que le connecteur d'ancrage repose bien contre le point d'ancrage. Le connecteur et le point doivent pouvoir supporter 22 kN (5000 lb, ou 2269 kg) ou satisfaire les exigences de la Section II. A.
- 2. Rétraction du filin :** Une fois le dispositif installé, vérifier la rétraction et la tension du filin. Le dérouler sur plusieurs pieds puis le laisser retourner dans le dispositif. Toujours garder une légère tension dans le filin durant son retour. Le filin doit pouvoir se sortir librement et retourner complètement à l'intérieur du dispositif.
  - a. Si le filin ne sort pas en douceur ou qu'il reste collé pendant son retour, le sortir complètement du boîtier puis le laisser rentrer lentement sous tension.
  - b. Vérifier régulièrement que le filin ne présente aucun dommage. Surveiller toutes coupures, corrosion, torsion, éraillures ou parties usées.
- 3. Mécanisme de freinage :** Vérifier le mécanisme de freinage en agrippant le filin au-dessus de l'indicateur d'impact et en appliquant une traction brusque et soutenue qui actionnera le freinage. Il ne doit y avoir aucun glissement du filin lorsque les freins sont appliqués. Une fois la tension enlevée, les freins seront relâchés et le dispositif retournera en mode « rétractable ».

## B. FUNCIONAMIENTO GENERAL

**ADVERTENCIA:** Los siguientes puntos de verificación e inspecciones de funcionamiento deben realizarse antes de cada uso.

- 1. Conexión de Anclaje:** Asegúrese de que el conector de anclaje esté debidamente asentado con el punto de anclaje. La conexión de anclaje y el punto de anclaje deben ser capaces de soportar 22kN (5000 libras) o cumplir con los requisitos de II A.
- 2. Retracción del Cabo de Salvamento:** Con el dispositivo en la posición montada, compruebe la retracción y tracción del cabo de salvamento extrayendo varios pies del cabo del salvamento y permitiendo que se retracte hacia el interior de la unidad nuevamente. Mantenga siempre tensión ligera sobre el cabo de salvamento mientras que se retracta. El cabo de salvamento debe extraerse con facilidad y retractarse plenamente hacia el interior de la unidad.
  - a. Si el cabo de salvamento no puede extraerse completamente, o si se atasca durante la retracción, extraiga todo el cabo de salvamento del alojamiento y permita que se retracte lentamente bajo tensión.
  - b. El cabo de salvamento debe inspeccionarse de manera regular por si existen señales de daño. Inspeccione por si hay cortaduras, quemaduras, corrosión, ensortijamientos, deshilachamiento o zonas desgastadas.
- 3. Mecanismo de Frenado:** El mecanismo de frenado puede comprobarse tomando el cabo de salvamento por encima del indicador de impacto y aplicando tracción constante y brusca hacia abajo que engranará los frenos. No debe existir ningún deslizamiento del cabo de salvamento mientras que los frenos se encuentren engranados. Una vez liberada la tensión, los frenos quedarán desengranados y la unidad regresará al modo retractable.



4. **Snap Hook:** Check the snap hook to be sure that it operates freely and locks. Inspect the snap hook for any signs of damage to the keepers and any bent, cracked, or distorted components.
5. **Snap Hook Load Indicator:** A load indicator is located in the swivel of the snap hook. The swivel eye will elongate and expose a red area when subjected to fall arresting forces as shown in Fig. 3.

**UNITS THAT DO NOT PASS THIS INSPECTION OR HAVE BEEN SUBJECTED TO FALL ARRESTING FORCES MUST BE REMOVED FROM SERVICE.**

#### **IV. TRAINING**

It is the responsibility of the user to assure that they read, understand, and follow all instructions and are trained in the care and use of this device. Training should be repeated periodically and any time there is a change of components within the system. Training must be conducted without exposing the trainee to a fall hazard.

4. **Mousqueton :** Vérifier que le mousqueton fonctionne librement et se ferme bien. Surveiller tout dommage au doigt du mousqueton et tout composant plié, fissuré ou tordu.
5. **Indicateur de charge du mousqueton :** Un indicateur de charge se trouve dans la partie pivotante du mousqueton. Si le mousqueton est soumis à des forces d'arrêt de chute, l'œillet pivotant s'étirera et présentera une surface rouge, tel qu'illustré à la Figure 3.

**LES DISPOSITIFS QUI ÉCHOIENT CETTE INSPECTION OU QUI ONT ÉTÉ SOUMIS À DES FORCES D'ARRÊT DE CHUTE DOIVENT ÊTRE MIS HORS SERVICE.**

#### **IV. FORMATION**

Il incombe à l'utilisateur de lire, de comprendre et de suivre toutes les directives et d'être formé au niveau de l'entretien et du fonctionnement de cet appareil. La formation doit être répétée périodiquement et chaque fois qu'il y a un changement de composants au sein du système. La formation doit être effectuée sans exposer le stagiaire à un risque de chute.

4. **Mosquetón:** Revise el mosquetón para asegurar que funcione libremente y se enclave. Inspeccione el mosquetón por si existen señales de daño en los trinquetes y cualquier componente torcido, agrietado o deformado.
5. **Indicador de Carga del Mosquetón :** Hay un indicador de carga localizado en la parte oscilante del mosquetón. El ojo oscilante se alargará y dejará expuesta una zona roja cuando haya quedado expuesta a fuerzas de supresión de caídas conforme a lo ilustrado en la Fig. 3.

**AQUELLAS UNIDADES QUE NO APRUEBEN ESTA INSPECCION, O QUE HAYAN QUEDADO SUJETAS A FUERZAS DE SUPRESIÓN DE CAÍDAS, DEBEN SER RETIRADAS DEL SERVICIO.**

#### **IV. CAPACITACIÓN**

Es responsabilidad del usuario asegurarse de haber leído, entendido y obedecido todas las instrucciones, así como de estar capacitado en el cuidado y el uso de este dispositivo. La capacitación debe repetirse de manera periódica y en cualquier momento en que se produzca un cambio de componentes dentro del sistema. La capacitación debe realizarse sin exponer al aprendiz al peligro de una caída.

## **V. MAINTENANCE**

### **A. SERVICING**

Servicing must only be carried out by a Bacou-Daloz Fall Protection approved service technician trained in the repair and service of the Miller® Black Rhino Self-Retracting Lifeline systems/devices. A record log of all servicing and inspection dates for this device must be maintained by the company safety officer. Only original Miller replacement parts are approved for use in this device. Contact your Miller distributor or call Bacou-Daloz Fall Protection's Customer Service Department at 1-800-873-5242 for a return goods authorization number.

### **B. CLEANING**

Periodically clean the exterior of the device and wipe the lifeline using a damp cloth and mild detergent. Towel dry.

### **C. STORAGE**

Store in a clean, dry location when not in use.

## **V. ENTRETIEN**

### **A. RÉVISION**

La révision ne doit être effectuée que par une personne qualifiée de Bacou-Daloz Fall Protection formée dans la réparation et l'entretien des dispositifs et systèmes de filin autorétractable Black Rhino de Miller®. Un registre de toutes les dates de révision et d'inspection de ce système doit être maintenu par le responsable de la sécurité de l'entreprise. Seules les pièces de rechange Miller originales sont approuvées pour ce dispositif. Si vous désirez obtenir un numéro d'autorisation pour marchandises retournées, contactez votre distributeur Miller ou le Service à la clientèle de Bacou-Daloz Fall Protection au 1-800-873-5242.

### **B. NETTOYAGE**

Nettoyer l'extérieur du dispositif à intervalles périodiques et essuyer le filin au moyen d'un linge humide et d'un détergent doux. Sécher avec une serviette.

### **C. RANGEMENT**

Lorsqu'il n'est pas utilisé, ranger le dispositif dans un endroit propre et sec.

## **V. MANTENIMIENTO**

### **A. SERVICIO**

El servicio debe ser realizado exclusivamente por un técnico de servicio aprobado de Bacou-Daloz Fall Protection, capacitado en la reparación y servicio de los sistemas/dispositivos de cabo de salvamento autorretractable Black Rhino de Miller®. El oficial de seguridad de la empresa debe llevar una bitácora de todas las fechas de servicio e inspección para este dispositivo. Sólo se aprueba el uso de piezas de repuesto originales de Miller en este dispositivo. Comuníquese con su concesionario de Miller o llame al Departamento de Servicio al Cliente de Bacou-Daloz Fall Protection al 1-800-873-5242 para obtener un número de autorización para la devolución de bienes.

### **B. LIMPIEZA**

Limpie el exterior del dispositivo periódicamente y limpie el cabo de salvamento frotándola con un paño húmedo y detergente ligero. Séquela con toalla.

### **C. ALMACENAMIENTO**

Almacénelo en un lugar seco y limpio cuando no se encuentre en uso.

## VI. LABELS

### ÉTIQUETTES ETIQUETAS

#### FRONT I.D. LABEL LB566 MILLER BLACK RHINO PERSONAL FALL LIMITER

#### ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION AVANT LB566 DISPOSITIF PERSONNEL D'ARRÊT DE CHUTE BLACK RHINO DE MILLER

#### ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN DELANTERA LB566 LIMITADOR PERSONAL DE CAÍDAS BLACK RHINO DE MILLER



#### BACK INSTRUCTION LABEL LB567

#### ÉTIQUETTE D'INSTRUCTIONS ARRIÈRE LB567

#### ETIQUETA DE INSTRUCCIONES POSTERIOR LB567



FIG. 4

FIG. 5

## BACK INSTRUCTION LABEL LB567

9 ft., 7 x 19 Stainless Steel Cable  
SERIAL NO:  
Maximum arresting force.....900 lbf. – 4kN  
Maximum arrest distance.....3' 6" – 1.06 m  
Maximum capacity.....310 lbs. – 140.6 kg

### INSTALLATION

- See instructions for mounting procedure.
- Anchorage and mounting hardware must be capable of supporting a 5,000 lb. (22 kN) static load or meet OSHA 1926.502 requirements for a safety factor of two.

**FAILURE TO OBSERVE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN SERIOUS OR FATAL INJURY**

## ÉTIQUETTE D'INSTRUCTIONS ARRIÈRE LB567

Câble d'acier inoxydable 2,74 m (9 pi), 7 x 19  
NUMÉRO DE SÉRIE :  
Force d'arrêt maximale .....4 kN – 900 lb  
Distance d'arrêt maximale .....1,06 m – 3 pi 6 po  
Capacité maximale .....140,6 kg – 310 lb

### INSTALLATION

- Consulter les instructions pour la procédure d'installation.
- L'ancrage et les attaches doivent pouvoir supporter un effort de traction de 22 kN (5000 lb, ou 2269 kg) ou répondre à la norme 1926.502 de l'OHSA pour un facteur de sécurité de 2.

**LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER DE GRAVES BLESSURES OU LA MORT.**

## ETIQUETA DE INSTRUCCIONES POSTERIOR LB567

Cable de Acero Inoxidable 9 pies, 7 x 19  
NUMERO DE SERIE:  
Fuerza máxima de supresión.....4kN - 900 lbs.  
Distancia máxima de supresión.....1.06 m - 3'6"  
Capacidad máxima.....140.6 kg. - 310 lbs.

### INSTALACIÓN

- Consulte las instrucciones para el procedimiento de instalación
- El herramental de anclaje y montaje de ser capaz de soportar una carga estática de 22kN (5000 libras) o cumplir con los requisitos de OSHA 1926.502 para un factor de seguridad de dos.

**EL DEJAR DE OBSERVAR LAS INSTRUCCIONES PUEDE RESULTAR EN HERIDAS GRAVES O FATALES.**

## **BEFORE USING**

- Refer to instruction Manual for Inspection Procedure and Maintenance.
- Inspect before use for any signs of damage, wear, or malfunctioning components.
- Check braking action by grasping lifeline above load indicator and applying a sharp pull to the lifeline. The brakes must engage.

## **COMPLIANCE:**

OSHA 1926.502, OSHA 1910.66, CSA Z259.2.2-98, (TYPE 1) ANSI Z359.1, EN360

## **WARNING!**

- Do not allow lifeline to come in contact with anything that will damage it including but not limited to sharp, abrasive, rough or high temperature surfaces, welding, heat sources, electrical hazards, or moving machinery. Check lifeline for damage, frays, or cuts that will reduce the strength. Allow a minimum of 42" (1.06m) free fall space below work area.
- Manufacturer's instructions supplied with this product at the time of shipment must be followed: failure to do so could result in serious injury or death. Only for use by ONE person as a personal fall arrester. Device must be taken out of service for inspection and recertification after arresting a fall or when the impact indicator has been activated. Contact Bacou-Daloz if instruction manual is needed.

## **AVANT L'UTILISATION**

- Consulter le manuel d'instructions pour la procédure d'inspection et d'entretien.
- Inspecter le système et surveiller tout signe de dommage, d'usure ou de composants défectueux.
- Vérifier le freinage en agrippant le filin au-dessus de l'indicateur de charge et en tirant fermement dessus. Le frein doit s'appliquer.

## **CONFORMITÉ :**

OSHA 1926.502, OSHA 1910.66, ACNOR (CSA) Z259.2.2-98, (TYPE 1) ANSI Z359.1, EN360

## **AVERTISSEMENT!**

- Ne pas laisser le filin entrer en contact avec quelque chose qui pourrait l'endommager, notamment les surfaces tranchantes, abrasives, rugueuses ou à haute température, la soudure, des sources de chaleur, des dangers de nature électrique ou de la machinerie en mouvement. Vérifier que le filin ne comporte aucun dommage, éraillure ou coupure qui réduirait sa résistance. Laisser 1,06 m (42 po) d'espace de chute libre sous la zone de travail.

## **ANTES DEL USO:**

- Refiérase al Manual de instrucciones para el Procedimiento de Mantenimiento e Inspección.
- Inspeccione antes del uso por existen señales de daño, desgaste, o componentes averiados.
- Revise la acción de frenado tomando el cabo de salvamento por encima del indicador de carga y aplicando tracción brusca al cabo de salvamento. Los frenos deben engranarse.

## **CUMPLIMIENTO:**

OSHA 1926.502, OSHA 1910.66, CSA Z259.2.2-98, (TIPO 1) ANSI Z359.1, EN360

## **¡ADVERTENCIA!**

- No permita que el cabo de salvamento entre en contacto con cualquier cosa que pueda dañarlo, incluyendo de manera exclusiva mas no limitativa, superficies afiladas, abrasantes, rugosas o de alta temperatura, soldaduras, fuentes térmicas, peligros eléctricos o maquinaria en movimiento. Revise la cinchería por si existe daño, deshilachamiento o cortaduras que reduzcan esta fuerza. Permita que exista un espacio libre de 1.06m (42 pulg.) por debajo de la zona de trabajo.
- Las instrucciones del fabricante suministradas con este producto en el momento de embarque deben obedecerse: el dejar de hacerlo puede resultar en heridas graves o la muerte. Sólo para el uso por UNA persona como supresión personal de caídas. El dispositivo debe retirarse del servicio para la inspección y la recertificación después de haber suprimido una caída o cuando el indicador de impacto haya sido activado. Comuníquese con Bacou-Daloz si se requiere un manual de instrucciones.

## VARIABLE INFORMATION LABEL LB566A

Model/Length  
CFL-1  
Date of manufacture  
Bar Code w/serial no.

### MATERIALS:

COVER: IMPACT RESISTANT THERMOPLASTIC OVER ALUMINUM  
HOUSING: ALUMINUM  
HUB: ALUMINUM  
BRAKING  
MECHANISM: STAINLESS STEEL  
LIFELINE: STAINLESS STEEL CABLE  
SNAP HOOK: ZINC PLATED, LOCKING SNAP HOOK W/3/4" OPENING AND INTEGRAL LOAD INDICATOR.

- Respecter les directives du fabricant fournies avec le produit au moment de l'expédition. Le non-respect de cet avertissement peut causer des blessures graves ou la mort. Ne doit être utilisé comme dispositif d'arrêt de chute que par UNE personne. Ce dispositif doit être mis hors service après l'arrêt d'une chute ou l'activation de l'indicateur d'impact. Communiquez avec Bacou-Dalloz si vous avez besoin d'un nouveau manuel d'instructions.

### ÉTIQUETTE DE RENSEIGNEMENTS VARIABLES LB566A

Modèle/longueur  
CFL-1  
Date de fabrication :  
Code à barres avec n° de série

### ETIQUETA DE INFORMACION VARIABLE LB566A

Modelo/Extensión  
CFL-1  
Fecha de fabricación  
Código de Barras con num. de serie

### MATERIALES:

CUBIERTA: CUBIERTA TERMOPLASTICA SOBRE ALUMINIO RESISTENTE AL IMPACTO  
ALOJAMIENTO: ALUMINIO  
CUBO: ALUMINIO  
MECANISMO DE FRENADO: ACERO INOXIDABLE  
CABO DE SALVAMENTO: CABLE DE ACERO INOXIDABLE  
MOSQUETÓN: ACERO ENCHAPADO DE ZINC, MOSQUETÓN DE CIERRE CON ABERTURA DE 3/4 PULG. E INDICADOR DE CARGA INTEGRAL.

**TECHNICAL:**

MAX. WORKING LOAD: 310 LBS. – 140.6 Kg  
LIFELINE TENSION: 3 TO 4 Lbs./ft– 13.3/17.8 kN  
MAX ARREST DISTANCE: 3'-6" – 1.06M  
ARRESTING FORCE: 900 LBS. – 4 kN  
WEIGHT: 4.3 LBS. – (1.9 Kg)

**CERTIFICATION:**

THIS PRODUCT MEETS OSHA 1926.502, 1910.66, (TYPE 1) ANSI Z359.1, CSA Z259.2.2-98, EN360 AT THE TIME OF SHIPMENT.

**PLEASE ADDRESS ALL INQUIRIES TO:**

Bacou-Dalloz Fall Protection  
1345 15th Franklin, PA 16323  
Telephone: 800-873-5242  
Fax: 800-892-4078  
www.bacou-dalloz.com

**MATÉRIAUX :**

COUVERCLE : THERMOPLASTIQUE RÉSISTANT AUX CHOCS SUR ALUMINIUM  
BOÎTIER : ALUMINIUM  
MOYEU : ALUMINIUM  
MÉCANISME DE FREINAGE : ACIER INOXYDABLE  
FILIN : CÂBLE D'ACIER INOXYDABLE  
MOUSQUETON : MOUSQUETON DE VERROUILLAGE ZINGUÉ AVEC OUVERTURE  
19 MM (3/4 PO) ET INDICATEUR DE CHARGE INTÉGRAL.

**DONNÉES TECHNIQUES :**

CHARGE DE SERVICE MAXIMALE : 140,6 kg – 310 lb  
TENSION DU FILIN : 13,3/17,8 kN – 3 à 4 lb  
DISTANCE D'ARRÊT MAXIMALE : 1,06 m – 3 pi 6 po  
FORCE D'ARRÊT : 4 kN (900 lb)  
POIDS : 1,9 kg – (4,3 lb)

**ACCRÉDITATION :****DATOS TÉCNICOS:**

CARGA ÚTIL MAX.: 140.6 kg - 310 lbs.  
TENSIÓN DEL CABO DE SALVAMENTO: 13.3/17.8 N - 3 A 4 LBS.  
DISTANCIA DE SUPRESIÓN MAX.: 1.06M - 3'-6"  
FUERZA DE SUPRESIÓN: 4 kN (APROX.) - 900 LB. (APROX.)  
PESO: 1.9 kg. - 4.3 LBS.

**CERTIFICACIÓN:**

ESTE PRODUCTO CUMPLE CON OSHA 1926.502, 1910.66, (TIPO 1) ANSI Z359.1, CSA Z259.2.2-98, EN360 AL EL MOMENTO DEL EMBARQUE.

**TENGA LA BONDAD DE DIRIGIR CUALQUIER PREGUNTA A:**

Bacou-Dalloz Fall Protection  
1345 15th Franklin, PA 16323  
Teléfono: 800-873-5242  
Fax: 800-892-4078  
www.bacou-dalloz.com

CE PRODUIT SATISFAIT LES NORMES OSHA 1926.502, 1910.66, (TYPE 1) ANSI Z359.1  
ET ACNOR (CSA) Z259.2.2-98, EN360 AU MOMENT DE SON TRANSPORT.

**VEUILLEZ ENVOYER TOUTES VOS QUESTIONS À L'ADRESSE SUIVANTE :**

Bacou-Daloz Fall Protection  
1345 15th Franklin, PA 16323  
Téléphone : 800-873-5242  
Télécopieur : 800-892-4078  
[www.bacou-daloz.com](http://www.bacou-daloz.com)



## INSPECTION AND MAINTENANCE LOG

SERIAL NUMBER \_\_\_\_\_

MODEL NUMBER \_\_\_\_\_

DATE PURCHASED \_\_\_\_\_

INSPECTOR \_\_\_\_\_ DATE \_\_\_\_\_

INSPECTION ITEMS NOTED \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

MAINTENANCE PERFORMED \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## REGISTRE D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN

NUMÉRO DE SÉRIE \_\_\_\_\_

NUMÉRO DE MODÈLE \_\_\_\_\_

DATE D'ACHAT \_\_\_\_\_

INSPECTEUR \_\_\_\_\_ DATE \_\_\_\_\_

DÉTAILS NOTÉS À L'INSPECTION \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ENTRETIEN EFFECTUÉ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## BITÁCORA DE INSPECCION Y MANTENIMIENTO

NÚMERO DE SERIE \_\_\_\_\_

NÚMERO DE MODELO \_\_\_\_\_

FECHA DE COMPRA \_\_\_\_\_

INSPECTOR \_\_\_\_\_ FECHA \_\_\_\_\_

DETALLES OBSERVADOS EN LA INSPECCIÓN \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

MANTENIMIENTO EFECTUADO \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**NOTES:**

**REMARQUES :**

**NOTAS:**



**I225  
REV. A  
MFP9720107**

**MILLER<sup>®</sup>**

Franklin, PA U.S.A.  
Trenton, ON Canada

**800-873-5242**

FAX 800-892-4078

[www.bacou-dalloz.com](http://www.bacou-dalloz.com)

Bacou-Dalloz